

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JUNE 2, 1981
(19)

[Translation]

The Special Joint Committee on Official Languages met this day at 10:10 o'clock a.m., the Chairman, Mr. Corbin, presiding.

Members of the Committee present:

Representing the Senate: The Honourable Senator Stanbury.

Representing the House of Commons: Messrs. Corbin, Cousineau, Joyal and Nystrom.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Miss Brooke Jeffrey and Mr. Marc Leman. *From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Messrs. Strong and Majeau.

Witnesses: From the Department of Fisheries and Oceans: Mr. Donald D. Tansley, Deputy Minister and Dr. A. W. May, Assistant Deputy Minister, Atlantic Fisheries Services. *From Statistics Canada:* Mr. Martin Wilk, Chief Statistician of Canada, Mr. G. R. Labossière, Assistant Chief Statistician, Corporate Management; Mr. I. P. Fellegi, Assistant Chief Statistician, Social Statistics; Mr. R. Laframboise, Director General, Personnel Administration and Mr. R. G. Vaillancourt, Director, Official Languages Division. *From the Office of the Commissioner of Official Languages:* Mr. M. F. Yalden, Commissioner.

The Committee resumed consideration of its Orders of Reference from the Senate dated Tuesday, May 27, 1980, and Thursday, April 23, 1981 respectively and its Orders of Reference from the House of Commons dated Friday, May 23, 1980, and Thursday, April 23, 1981, respectively relating to the 1978, 1979 and 1980 reports of the Commissioner of Official Languages. (*See Minutes of Proceedings of Tuesday, October 14, 1980, Issue n° 1 and Tuesday, May 19, 1981, Issue n° 14.*)

The Joint Chairman presented the Sixth Report of the Sub-Committee on Agenda and Procedure which reads as follows:

SIXTH REPORT

Your Sub-Committee met on Tuesday, May 26, 1981, to consider the future business of the Committee in relation of its Orders of Reference.

Your Sub-Committee agreed to recommend the following:

1. That the Joint Chairman invite the Speaker of the House of Commons to respond to his March 20, 1981, letter requesting the Speaker's appearance before the Committee and that the Clerk of the House of Commons be invited to appear before the Committee on Thursday, June 11, 1981;
2. That the Committee submit a first report to Parliament before the adjournment for summer recess; and that the Joint Clerks and research staff prepare an outline of the proposed first report to Parliament, this outline to be con-

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 2 JUIN 1981
(19)

[Texte]

Le Comité mixte spécial sur les langues officielles se réunit aujourd'hui à 10 h 10, sous la présidence de M. Corbin, coprésident.

Membres du Comité présents:

Représentant le Sénat: L'honorable sénateur Stanbury.

Représentant la Chambre des communes: MM. Corbin, Cousineau, Joyal et Nystrom.

Également présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M^{lle} Brooke Jeffrey et M. Marc Leman. *Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur:* MM. Strong et Majeau.

Témoins: De Pêches et Océans: M. Donald D. Tansley, sous-ministre et D^r A. W. May, sous-ministre adjoint, Services des pêches dans l'Atlantique. *De Statistique Canada:* M. Martin Wilk, statisticien en chef du Canada, M. G. R. Labossière, statisticien en chef adjoint, Gestion centrale; M. I. P. Fellegi, statisticien en chef adjoint, Statistique sociale, M. R. Laframboise, directeur général de l'administration du personnel et M. R. G. Vaillancourt, directeur, Division des langues officielles. *Du Bureau du Commissaire aux langues officielles:* M. M. F. Yalden, commissaire.

Le Comité reprend l'étude de ses Ordres de renvoi du Sénat du mardi 27 mai 1980 et du jeudi 23 avril 1981 et de ses Ordres de renvoi de la Chambre des communes du vendredi 23 mai 1980 et du jeudi 23 avril 1981 portant sur les rapports de 1978, 1979 et 1980 du Commissaire aux langues officielles. (*Voir procès-verbal du mardi 14 octobre 1980, Fascicule n° 1 et du mardi 19 mai 1981, Fascicule n° 14.*)

Le coprésident présente le Sixième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure, ainsi libellé:

SIXIÈME RAPPORT

Votre Sous-comité se réunit le mardi 26 mai 1981 pour définir les travaux futurs du Comité concernant ses Ordres de renvoi.

Votre Sous-comité convient de recommander ce qui suit:

1. Que le Coprésident invite le Président de la Chambre des communes à donner suite à sa lettre du 20 mars dernier, lettre invitant le Président à comparaître devant le Comité; et que le Greffier de la Chambre des communes soit invité à comparaître devant le Comité le jeudi 11 juin 1981;
2. Que le Comité présente un premier rapport au Parlement avant l'ajournement d'été; et que les cogreffiers et le personnel de recherche du Comité préparent un projet de rapport devant être étudié à une réunion du Sous-comité du